【汶水泰雅語】 國小學生組 編號 1 號  
gaga’ na patasan na Itaal

mana’aring patasan ku kanayril ga kiya gaga na nanabakis, asiki ukas ku hmut naha’ ga balaiq ku pintasan. tiku ulaqi’ ga patasan i magalpu masiyaw cu kal, ana ukas ku baqun ga asiki patasan. atuna ini’ patasi’ ga iqat Itaal salun na nanabakis la ru sibuway naha’ cu Sayhu’ la gi aqih na nanabakis ku ini’ patasi’. tiku nanabakis cu cunga’ ga tarahuwalun naha’ mitaal ku patasan.

bali nanaq kanayril ku patasan, patasan ku mamaliku uwiy ga “ patilihuwal ” calun kumaal. patilihuwal ca lihuw ru qangi’ nanaq ku mamaliku, ini’ patilahuwi’ ku raqinas. macka’ i magalpu’ masiyaw ku kal laga patilihuwal ku ululaqi’ na mamaliku. asiki patilahuwal kahabag ku ululaqi’ na mamaliku uwiy.

tahuk ku kal naku uluiaqi’ na kanayril ru mamaliku laga, kalun naku minqaynut naha’ ku yaki’ ka baq matas maha’, “ mauwah cami’ papatas cku ulaqi’ niyam la ki. ” musa papatas ga manamanama’ cumku’ cu qaqabu’, payux bay ku siyatu’ ka siqabu’ naha cku yaki’ ka baq matas. Ini’ kacka ku siyatu’ ga bayqan cu pati’ la. talahuwalun mitaal naku nanabakis ku matas na hiya.

mana’aring matas ku kanayril ga sitatak nanaq i binah na imuwag gi ini’ satatunuxi, ru ini’ pa’iyup cu bayhu uwiy ru ini’ usali na cuquliq. kiya ku ragum ka papatas naku yaki’, sapat ku ragum ka patabalungun mayta’ cku raqinas ru tutingun na tikay ru lihka’ na tatuting ka kinbalay na kahuniq. masiramux ga sawman na ku batah. mutux naa’ringun cku lihuw i matas ru balaiq cubalay ku lihuw ka pinatas ru ini’ kuxan laga matas cku raqinas la. balaiq cubalay ku pinatas ga ki i humaynas cu qutux buwating. asigi napusalun matas ku raqinas ga magauw ku pinatas. kiya ku ruma’ ka kanayril ga maisug cu muxaan laga ini’ siwal i napusalun matas ru ma’abuh la ku pinatas. pintasan ku mukurakis ga baliaq naku nanabakis. tiku matas ga sikital naha’ cku raqinas naku kanayril ka papatas, atuna qanarux ru gilihi ku raqinas ga gilihi uwiy ku pinatas, atuna matumul ru gilahang ku raqinas ga gilahang uwiy ku pinatas.

tiku hani laga ukas ku matas la gi muwah malahang ku Gipun la ru kumaal maha’, “ laxi ku gaga’ ka matas la. ”, aring kiya i ini’ patas ku Itaal.

【汶水泰雅語】 國小學生組 編號 1 號  
泰雅族的紋面

以前，女孩過十歲就可以紋面，沒有紋面的女孩，不算是真正的泰雅人。

男孩也要紋面，男生的紋面叫「patilahuwal」，同樣超過十歲就可以紋面，只紋額頭和下巴，不紋臉頰。

年齡到了之後，家長會告訴紋面師傅要帶孩去紋面。紋面之前要先準備好酬勞，家長會準備多套衣服當酬勞，衣服不夠就給稻米，可見對紋面的重視。

女孩紋面時，會在屋外蓋一間小屋，因為需要安靜，不可吹風也不可被打擾。紋面的工具有排針，四針一排，紋臉時要用小而輕的木槌輕敲，流血就使用火炭塗抹。女生從額頭和下巴開始紋，等到傷口完全癒合之後再紋臉頰。通常要等超過一個月傷口才會癒合，而且要紋兩次，花紋顏色才會深。有些人怕痛而不願紋第二次，紋面的顏色就比較淺。紋面也會依照女孩的臉型，紋成細長或圓寬的形狀。

後來，泰雅族人就不再紋面。